



Fact Sheet

www.abs.gov.au/census

Die Volkszählung 2006 am Dienstag, den 8. August, ist wichtig für Ihre Gemeinde

Bei der Bevölkerungs- und Wohnungszählung 2006 werden alle Personen in Australien erfasst. Dabei ist Ihre Hilfe von entscheidender Bedeutung für die Zukunft Ihrer Gemeinde.

Die Gemeindeorganisationen, -regierung und -geschäftswelt sind bei der Planung von Gemeindeeinrichtungen und -diensten wie Wohnungsbeschaffung, Gesundheit, Erziehung, Sprachdiensten und speziellen Hilfsprogrammen auf die im Rahmen der Volkszählung erhobenen Informationen angewiesen.

Fragen zu Geburtsort, gesprochenen Sprachen, Religion und Herkunft

Die Volkszählung 2006 ist ein „Schnappschuss" der Bevölkerung Australiens. Sie erfasst wichtige Angaben wie Alter, Geburtsort, gesprochene Sprachen, Religion und Herkunft und stellt fest, ob Personen Hilfe mit der englischen Sprache benötigen.

Ethnische Gemeindeorganisationen befürworten die Volkszählung. Anhand der auf dem Volkszählungsformular gemachten Angaben kann ein genaues Bild ihrer Gemeinden gewonnen werden. Weiterhin ermöglichen die mit der Volkszählung erhobenen Daten eine faire Verteilung von Regierungsgeldern an ethnische Gemeinden.

Schreiben Sie Ihre Antwort, wenn sie nicht aufgelistet ist

Bei der Volkszählung werden Daten für ungefähr 280 Länder, 240 Sprachen und 120 Religionen erhoben. Da auf dem Volkszählungsformular nur begrenzt Platz ist, können nicht alle Länder, Sprachen und Religionen genannt werden. Wenn Ihr Land, Ihre Sprache oder Religion nicht aufgelistet sind, schreiben Sie Ihre Antwort bitte in das vorgesehene Feld.

Sind meine Daten geschützt?

Alle bei der Volkszählung erhobenen Daten sind vertraulich - dies ist gesetzlich vorgeschrieben. Ihr absoluter persönlicher Datenschutz ist gewährleistet.

Sofern Sie sich nicht entschlossen haben, am Census Time Capsule teilzunehmen, werden Ihr Name und Ihre Adressangaben nicht aufbewahrt. Alle Papierformulare und Computerdateien der Volkszählung, die Namens- oder Adressangaben enthalten, werden nach der Bearbeitung vernichtet. Alle Mitarbeiter der Volkszählung sind gesetzlich gebunden, persönliche Informationen niemals weiterzugeben. Organisationen wie die Bundespolizei, ASIO, das Finanzamt, Centrelink, die Einwanderungsbehörde und direkte Marketingunternehmen können niemals Personendaten der Volkszählung erhalten.

Census Time Capsule

Sie haben die Wahl, alle Ihre im Rahmen der Volkszählung gemachten persönlichen Angaben einschließlich Ihres Namens und der Adresse über einen Zeitraum von 99 Jahren sicher in den Nationalarchiven Australiens aufbewahren zu lassen. Da 99 Jahre lang niemand Zugriff auf diese Daten hat, wird dieses Projekt „Census Time Capsule" (Volkszählung-Zeitkapsel) genannt.

Im Jahr 2105 geben die Nationalarchive die Daten in der Zeitkapsel für die Öffentlichkeit frei und zukünftige Generationen können ihren Familienstammbaum zurückverfolgen.

Die Teilnahme an der Census Time Capsule steht Ihnen völlig frei. Wenn Sie Ihre Zustimmung für dieses Projekt nicht geben, werden Ihre Daten nach Abschluss der statistischen Auswertung gemäß dem normalen Vorgehen des australischen Statistikamtes vernichtet.

So läuft die Volkszählung ab

Alle Personen in Australien, einschließlich Touristen, werden erfasst, ganz egal, wo sie sich am Abend der Volkszählung (Dienstag, 8. August) aufhalten. Ein Mitarbeiter der Volkszählung bringt Ihnen in den zwei Wochen vor dem Volkszählungsabend das Volkszählungsformular samt Anleitung nach Hause und holt das ausgefüllte Formular innerhalb von zwei Wochen nach der Volkszählung wieder ab. Bei der Volkszählung 2006 haben die Haushalte auch die Möglichkeit, das Formular online auszufüllen.

Benötigen Sie Hilfe?

Ab Ende Juli steht für die gängigsten in Australien gesprochenen Sprachen ein Census Inquiry Service (Volkszählungsauskunftsdienst) zur Verfügung. Die Census Inquiry Service Language Helpline erreichen Sie zwischen 8:30 und 20:00 Uhr unter der Rufnummer **1300 363 365**.

In den entsprechenden Gegenden werden Volkszählungsmitarbeiter mit relevanten Sprachkenntnissen eingesetzt. Sie sind entsprechend ausgebildet, um Ihnen Hilfe zu leisten. Auf der Website zur Volkszählung - **www.abs.gov.au/census** - finden Sie ebenfalls übersetztes Material.

Denken Sie daran - die Volkszählung ist Ihre Chance, gezählt zu werden.